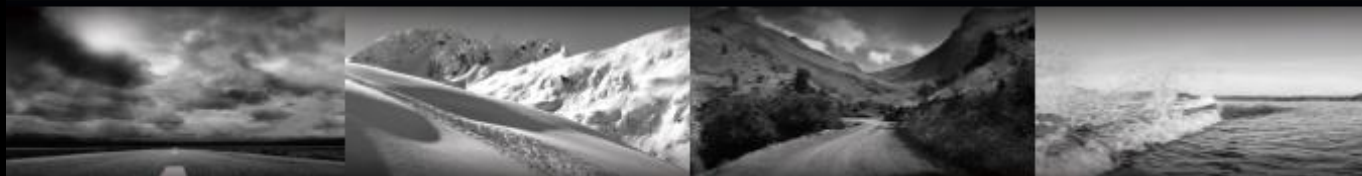




*ski-doo* *LYNX* *SEA-DOO* *ROTAX* *can-am*



MANUALE DELL'UTENTE DEL  
**CASCO EXOME**

MANUALE DELL'UTENTE

# EXOME

ITALIANO



# Casco **EXOME**

## **CONGRATULAZIONI!**

Siete ora in possesso del nostro casco Exome di nuova concezione. Questo casco modulare è stato progettato per offrirvi un'esperienza assoluta sui sentieri invernali. L'incredibile natura del casco modulare permette di trascorrere facilmente un'intera giornata senza toglierlo!

Se munito con il nuovo sistema di a maschera, offre comfort e un'esperienza senza appannamento, indipendentemente dalle condizioni o dalla giornata che vi attende! Con il nostro nuovo sistema a visiere, potrete guidare con la certezza che tutta l'umidità verrà espulsa dal casco grazie alla tecnologia brevettata del sistema a maschera.

Questo casco è stato sottoposto a test rigorosi e ha superato anche le più avanzate certificazioni DOT e/o ECE, così potrete preoccuparvi meno del vostro casco e concentrarvi sull'avventura che vi attende.

Potete sentirvi sicuri di possedere un casco di qualità, progettato per garantirvi sicurezza e prestazioni elevate, in particolare nei lunghi viaggi, e che allo stesso tempo vi regalerà un grande piacere.

Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale, in modo che il casco vi protegga adeguatamente durante la guida del veicolo. Per non trascurare alcun aspetto del manuale rilevante per la vostra sicurezza, vi consigliamo di leggerlo nell'ordine in cui si presenta.

### **⚠ AVVERTENZA**

Questo casco è conforme alla norma statunitense Federal Motor Vehicle Safety Standard 218 (DOT FMVSS 218) e/o il regolamento delle Organizzazioni delle Nazioni Unite Economic Commission for Europe Regulation 22 (ECE R22.06). Questo caso non è stato progettato per l'uso da parte di un minore di età inferiore ai 13 anni.

Vi auguriamo un'esperienza di guida sicura.



# SOMMARIO

<b>A. INFORMAZIONI GENERALI</b> .....	<b>4</b>
1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	4
2. REQUISITI MINIMI	5
<b>B. IL CASCO</b> .....	<b>5</b>
1. ANATOMIA DEL CASCO	5
2. TAGLIE DEI CASCHI	5
3. COMPONENTI DEL SISTEMA DI VENTILAZIONE DEL RESPIRO	5
4. PROTEZIONE SOTTOGOLA	6
5. CINTURINO MICROMETRICO	7
6. SISTEMA DI VENTILAZIONE DEL RESPIRO (MODELLO INVERNALE)	8
7. VISIERA	9
8. VISIERA PARASOLE	11
9. MECCANISMO DELLA VISIERA	12
10. IMBOTTITURA INTERNA	13
11. SISTEMA DI VENTILAZIONE	15
<b>C. VESTIBILITÀ E UTILIZZO</b> .....	<b>15</b>
1. COME INDOSSARE IL CASCO	15
2. VESTIBILITÀ CORRETTA	16
3. TOGLIERE IL CASCO	17
4. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	17
<b>D. VESTIBILITÀ E UTILIZZO</b> .....	<b>18</b>
1. CONTROLLO DEL CASCO	18
2. CONTROLLO DEL CINTURINO	19
3. CONTROLLO DELLA VISIERA E DEL PARASOLE	19
<b>E. ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI</b> .....	<b>20</b>
1. MODIFICHE/ACCESSORI	20
2. ASSIDERAMENTO	20
<b>F. CURA E MANUTENZIONE</b> .....	<b>21</b>
1. PULIZIA DELLA CALOTTA	21
2. PULIZIA DEGLI INTERNI	21
3. SUPERFICIE ESTERNA DELLA VISIERA	21
4. LENTE RISCALDANTE	21
5. VISIERA PARASOLE	22
6. ISPEZIONE DEL CASCO	22
7. CONSERVAZIONE DEL CASCO	22


<b>G. GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>23</b>
<b>H. ACCESSORI E RICAMBI</b> .....	<b>24</b>
1. ACCESSORI	24
2. RICAMBI	24
<b>I. ASSISTENZA BRP</b> .....	<b>24</b>
1. SERVIZIO DI RIPARAZIONE	24
2. GARANZIA LIMITATA	24
<b>J. COME CONTATTARCI</b> .....	<b>25</b>

## A. INFORMAZIONI GENERALI

### 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Questo casco è coperto da garanzia BRP; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari e distributori autorizzati in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza o gli accessori di cui potreste avere bisogno. In caso di sostituzione, è opportuno utilizzare le parti originali BRP così da non perdere la garanzia. Consultare un concessionario BRP autorizzato.

Utilizzate questo Guida dell'utente per familiarizzare con il vostro nuovo casco e le sue varie funzioni. Assicuratevi di aver letto e compreso il contenuto di questa guida e conservarla per future consultazioni. Informazioni e descrizioni di componenti contenuti in questa guida sono esatte alla data di pubblicazione. Le illustrazioni in questo documento potrebbero non mostrare la tipica costruzione dei diversi gruppi o potrebbero non riprodurre i dettagli in modo completo o la forma esatta dei componenti visualizzati; tuttavia rappresentano componenti con la stessa funzione o una similare.

In questa guida vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza  insieme a una serie di altri simboli convenzionali specifici per indicare un potenziale pericolo di lesione personale.

#### AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare gravi lesioni o morte.

#### AVVISO

Riguarda le pratiche non correlate a lesioni personali.

La semplice lettura di questa guida non fa venir meno i pericoli. L'utente deve comprendere e seguire le istruzioni. Dato l'impegno costante a migliorare la qualità e il livello innovativo dei propri prodotti, BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni o le attrezzature senza incorrere in alcun obbligo. Chiunque cerchi di tradurre una parte di questa guida in una qualsiasi lingua, deve assicurarsi che la traduzione sia accurata.

#### AVVERTENZA

Guidare un veicolo a motore può essere estremamente pericoloso. Questo casco fornisce una protezione limitata alla testa. È conforme alla norma statunitense Federal Motor Vehicle Safety Standard 218 (DOT FMVSS 218) e/o il regolamento delle Organizzazioni delle Nazioni Unite Economic Commission for Europe Regulation 22 (ECE R22.06).

Tuttavia, non protegge chi lo indossa da tutti i possibili impatti. Alcuni impatti possono superare la capacità di questo casco di fornire protezione e causare gravi lesioni alla testa, al cervello, alla colonna vertebrale o di altro tipo, compresa la paralisi o la morte. Per ottenere la massima protezione, il casco deve aderire saldamente alla testa con il cinturino allacciato in modo sicuro.

Se il casco è dotato di una visiera principale, questa deve essere completamente chiusa. Se il casco è dotato di altri componenti, come deflettore antivento, deflettore del respiro, maschera di respirazione, mezza maschera e così via, assicurarsi di installarli in posizione corretta per dirigere il respiro espirato lontano dalla visiera principale.

Indossare sempre una protezione adeguata contro l'assideramento, quali passamontagna, scaldacollo, maschera facciale o una combinazione di questi capi.

Ispezionare il casco prima di ogni utilizzo seguendo la procedura di ispezione riportata nelle istruzioni. Sostituire qualsiasi parte che presenti usura o danni. Non modificare il casco e non applicare elementi non raccomandati dal produttore. Il casco è progettato per assorbire gli urti attraverso la parziale distruzione della calotta, che non dovrebbe essere visibile. Se così fosse, distruggere e sostituire il casco. Distruggere e sostituire il casco se ha subito un forte colpo, anche se non sembra danneggiato.

La calotta, l'imbottitura e gli altri componenti del casco possono essere danneggiati e resi inefficaci da prodotti a base di petrolio, detersivi, vernici, adesivi, ecc. senza che il danno sia visibile. Per la pulizia del casco, utilizzare solo acqua tiepida e sapone neutro.

Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni fornite con il casco. Per istruzioni sulla sostituzione, contattare BRP. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni può causare gravi lesioni personali o morte.

## A. INFORMAZIONI GENERALI

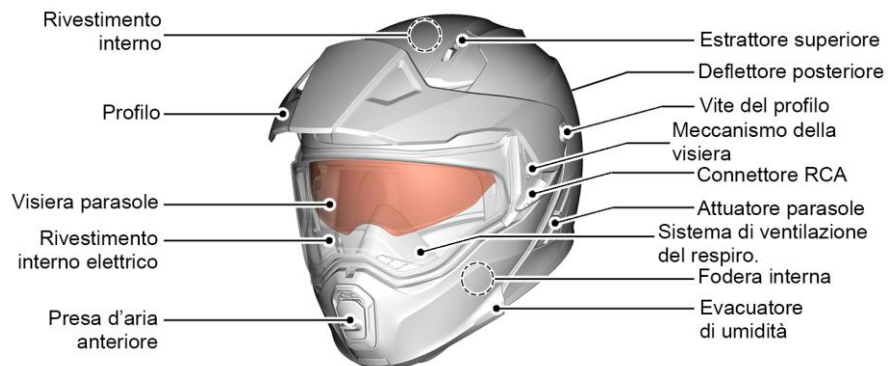
### 2. REQUISITI MINIMI

Se il nuovo casco EXOME è dotato di una funzione elettrificata, come la visiera riscaldata, è necessario che funzioni con una fonte di alimentazione da **12 VDC** (normalmente tra 11,5 e 16,5 VDC).

**Nota:** La capacità di alimentazione del veicolo (ossia, generatore, batteria, ecc.) insieme al numero di accessori installati (ossia, sedile riscaldato, luce ausiliaria, ecc.) possono influire sulle prestazioni del casco. Per ricevere aiuto e assistenza, consultare in qualsiasi momento un concessionario o un distributore BRP autorizzato.

## B. IL CASCO

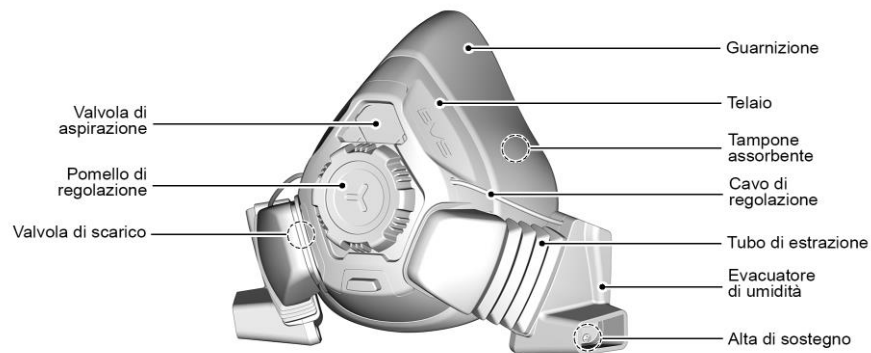
### 1. ANATOMIA DEL CASCO



### 2. TAGLIE DEI CASCHI

Taglia casco	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL	
Taglia calotta	S			L				
Taglia testa	mm	53 - 54	55 - 56	57 - 58	59 - 60	61 - 62	63 - 64	65 - 66
	Pollici	20 7/8 - 21 1/4	21 5/8 - 22	22 3/8 - 22 3/4	23 1/8 - 23 5/8	24 - 24 3/8	24 3/4 - 25 1/8	25 1/2 - 25 7/8

### 3. COMPONENTI DEL SISTEMA DI VENTILAZIONE DEL RESPIRO



## B. IL CASCO

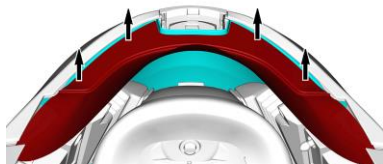
### 4. PROTEZIONE SOTTOGOLA

La protezione sottogola riduce l'ingresso dell'aria e l'effetto sgradevole che si crea durante la guida quando il vento penetra all'interno del casco. Questa caratteristica permette di ridurre anche i rumori di guida (come vento, motore, pista...).

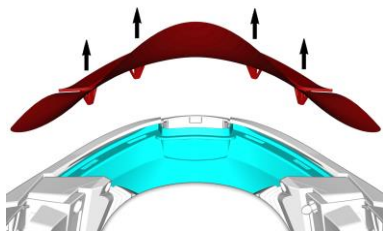
La vestibilità nella parte inferiore del casco è estremamente importante per rendere il casco il più silenzioso possibile. Anche con la protezione sottogola, si consiglia di indossare un passamontagna.

#### RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE SOTTOGOLA

1. La protezione sottogola è fissata sulla porzione di mento mediante 4 "intagli a freccia innestabili".

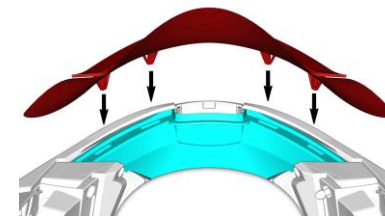


Per rimuovere la protezione sottogola, prendere un lato della protezione stessa e tirare delicatamente verso l'alto per sganciare l'intaglio a freccia in plastica.

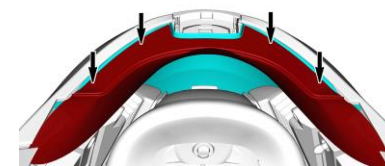


#### INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE SOTTOGOLA

1. Inserire i 4 "intagli a freccia innestabili" della protezione sottogola nell'apposito alloggiamento sulla porzione del mento.



2. Premere uno per uno sugli intagli a freccia innestabili in plastica per assicurarsi che ognuno di essi sia inserito nell'alloggiamento della striscia di plastica del mento, come indicato nell'illustrazione.



#### **AVVERTENZA**

Non portare o tenere il casco dalla protezione sottogola. La protezione sottogola potrebbe staccarsi facendo cadere il casco.

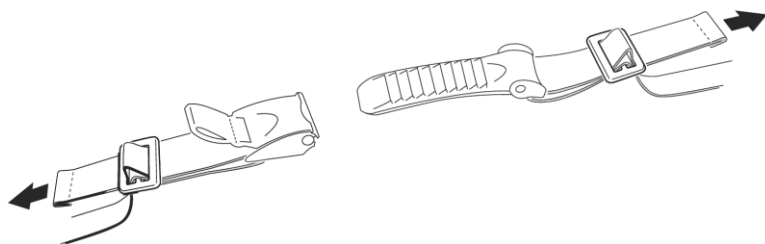
## B. IL CASCO

### 5. CINTURINO MICROMETRICO

Il sistema di ritenzione del casco EXOME è dotato di un meccanismo di chiusura a tacche. Questo sistema di bloccaggio è facile da usare e consente di regolare perfettamente il cinturino alla testa ogni volta che si indossa il casco.

#### REGOLAZIONE DEL CINTURINO

La lunghezza del cinturino si regola aumentando o riducendo la lunghezza della cinghia che viene tirata attraverso le fibbie metalliche. Regolare la lunghezza del cinturino in modo che sia ben stretto, ma risultando comodo sotto il mento e fissare l'estremità della cinturino utilizzando l'anello di fissaggio rivestito con una confortevole imbottitura.



#### **⚠ AVVERTENZA**

Quando si regola il cinturino, assicurarsi che il casco non possa essere sfilato verso avanti con il cinturino chiuso.

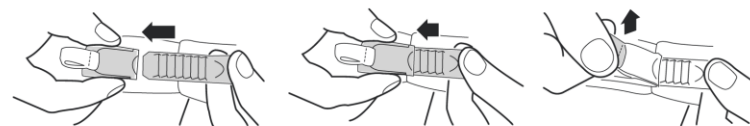
#### **⚠ AVVERTENZA**

Controllare la regolazione della lunghezza del cinturino a intervalli regolari.

#### APERTURA E CHIUSURA

Per allacciare il meccanismo di chiusura del cinturino, far scorrere la linguetta dotata di tacche passo dopo passo nella fibbia di bloccaggio. Se il cinturino si allenta troppo intorno al mento, far scorrere la linguetta dotata di tacche di un ulteriore passo nella fibbia di bloccaggio.

Quando si regola il cinturino, assicurarsi che sia ben saldo ma non scomodo intorno al mento. Per aprire il cinturino, tirare verso l'alto il nastro rosso sul meccanismo di chiusura dotato di tacche per sbloccare la fibbia di bloccaggio. Estrarre quindi la linguetta dotata di tacche dalla fibbia di bloccaggio.



#### **⚠ AVVERTENZA**

Non guidare mai senza essersi assicurati che il cinturino sia correttamente allacciato, regolato e posizionato in modo appropriato. Se il cinturino non è regolato o fissato correttamente, il casco potrebbe spostarsi in caso di incidente.

#### **⚠ AVVERTENZA**

La sola chiusura del cuscinetto confortevole del cinturino non garantisce una protezione adeguata. Il cinturino deve essere sempre completamente allacciato.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non aprire mai il cinturino durante la guida.



## B. IL CASCO

### 6. SISTEMA DI VENTILAZIONE DEL RESPIRO (MODELLO INVERNALE)

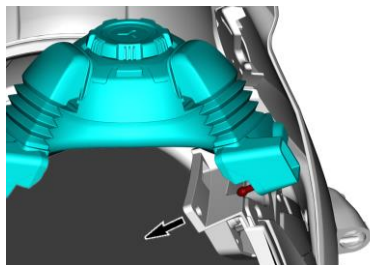
Il sistema di ventilazione del respiro del casco EXOME contribuisce notevolmente alle prestazioni complessive del casco e al comfort di chi lo indossa.

Questo sistema è stato progettato per essere facile da usare e per consentire al conducente di concentrarsi sul percorso piuttosto che sull'appannamento.

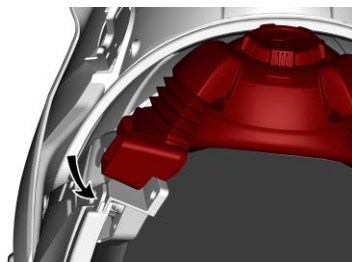
#### INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

Per ottenere prestazioni ottimali dal casco EXOME, è essenziale assicurarsi che il sistema di ventilazione del respiro sia installato e regolato correttamente.

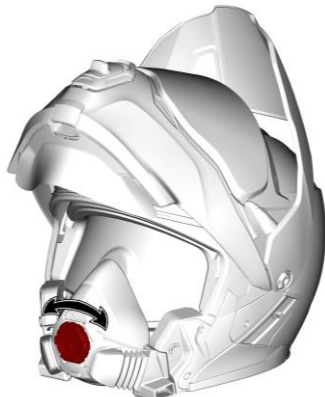
1. Assicurarsi che il cavo di regolazione sia libero di muoversi da sinistra a destra. Con il casco in testa e la mascella in posizione aperta, installare il perno di fissaggio nell'apposita apertura sul lato del casco.



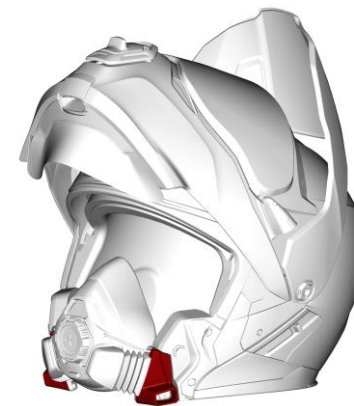
2. Ruotare il sistema di ventilazione del respiro sull'altro lato fino a quando non è ben saldo in posizione.



3. Assicurarsi che il sistema di ventilazione del respiro sia fissato saldamente, quindi regolare la pressione del sistema stesso sul viso ruotando la manopola di regolazione.



4. Per ottenere prestazioni ottimali, è importante che la tenuta tra la maschera e il viso sia completa. Per verificare la tenuta, bloccare le prese d'aria e tentare di espirare. Se l'aria fuoriesce, la maschera non è posizionata correttamente o la pressione sul viso non è sufficiente. Regolare la maschera e ripetere la prova.



5. Verificare che il tampone di assorbimento sia orientato correttamente.



6. Inserire il tampone di assorbimento iniziando dalla parte superiore nel sistema di ventilazione del respiro come illustrato.



7. Sostituire il tampone di assorbimento quando è saturo d'acqua.



## B. IL CASCO

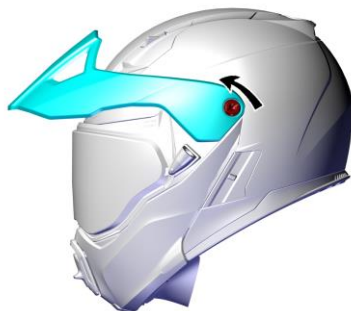
### 7. VISIERA

La sostituzione della visiera è facile da eseguire senza attrezzi. Per sostituire la visiera, è utile appoggiare il casco su una superficie piana su un panno morbido o sulle ginocchia mentre si è seduti.

#### RIMOZIONE DELLA VISIERA

1. Effettuare un quarto di giro con la vite del profilo.

- In senso orario per sbloccare il lato destro
- In senso antiorario per sbloccare il lato sinistro



2. Tirare perpendicolarmente sul lato del profilo come indicato nell'illustrazione.

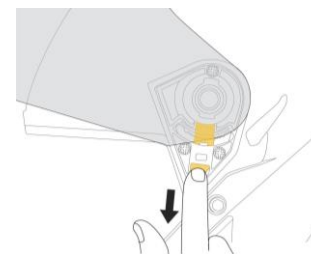


3. Ripetere i passaggi da 1 a 2 per l'altro lato.

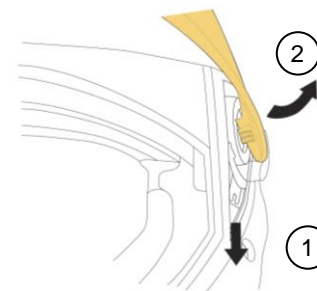
4. Portare la visiera nella posizione di blocco più alta.



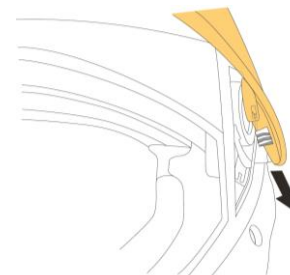
5. Su un lato, tirare verso il basso la leva del meccanismo della visiera per rilasciare la linguetta inferiore della visiera stessa.



6. Spostare verso l'alto la porzione inferiore degli snodi della visiera finché la linguetta inferiore non si sgancia dal meccanismo della visiera stessa.



7. Quindi, tirare verso il basso la visiera per rilasciare la linguetta superiore dal meccanismo della visiera.

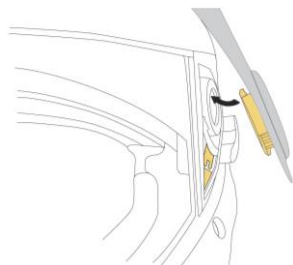


8. Ripetere i passaggi da 5 a 7 per l'altro lato.

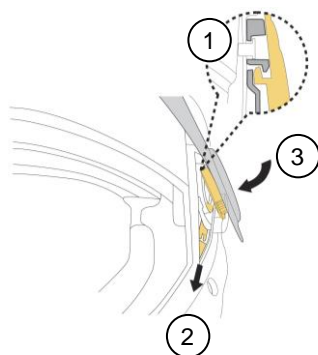
## B. IL CASCO

### INSTALLAZIONE DELLA VISIERA

1. Inserire la linguetta superiore della visiera nella specifica posizione sul meccanismo della visiera stessa.



2. Una volta che la linguetta è in posizione, tirare verso il basso la leva del meccanismo della visiera e spingere leggermente la parte inferiore della visiera per rimettere in posizione la linguetta inferiore della visiera.

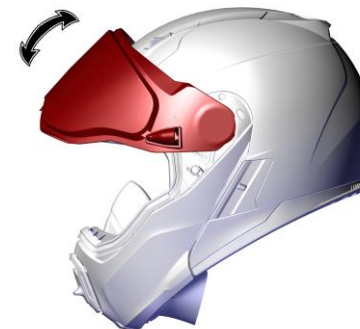


3. Quindi, rilasciare la leva. Assicurarsi che la molla la riporti verso l'alto e verificare che la visiera sia correttamente in posizione.

4. Ripetere i passaggi da 1 a 3 per l'altro lato.

Per l'altro lato, si tenga presente che la visiera sarà leggermente inclinata. Assicurarsi che la linguetta inferiore della visiera e l'incavo siano perfettamente allineati.

5. Una volta che entrambi i lati sono in posizione, premere delicatamente gli snodi della visiera verso il casco con un movimento simultaneo di chiusura.



6. Assicurarsi che il meccanismo della visiera funzioni correttamente chiudendo e aprendo la visiera alla massima escursione.

## B. IL CASCO

### 8. VISIERA PARASOLE

#### FUNZIONAMENTO

La visiera parasole è azionata mediante la leva posizionata sul lato sinistro del casco, che ne facilita l'utilizzo anche quando si indossano guanti spessi.

Spostando la leva verso l'alto si abbassa la visiera parasole, spostandola verso il basso la si fa tornare all'interno del rivestimento interno del casco e la si blocca in posizione.

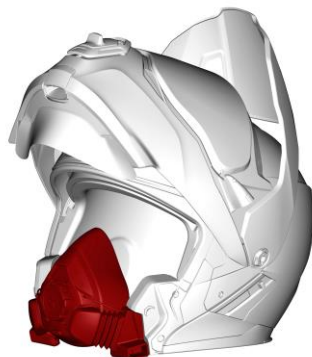


#### RIMOZIONE DELLA VISIERA PARASOLE

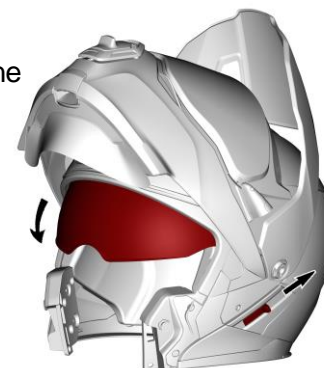
1. Ruotare la mascella del casco in posizione aperta.



2. Rimuovere il sistema di ventilazione del respiro.



3. Ruotare la visiera parasole nella posizione inferiore.

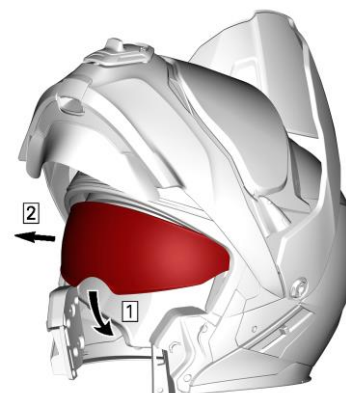


4. Tirare la visiera parasole verso il basso fino a vedere il bordo superiore.

5. Tenere il casco in posizione, tirare la visiera parasole sul lato destro, verso l'esterno del casco.

6. Ripetere i passaggi da 4 a 5 per l'altro lato.

La leva della visiera parasole deve rimanere nella stessa posizione mentre si installa la visiera.



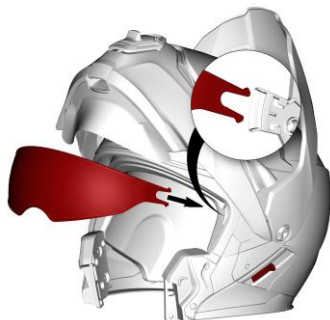
## B. IL CASCO

### INSTALLAZIONE DELLA VISIERA PARASOLE

1. Assicurarsi che il meccanismo della visiera parasole sia in posizione bassa. (Leva della visiera parasole in alto)



2. Inserire la visiera parasole tra il rivestimento interno e quello esterno del casco e innestarla nei perni di posizionamento su entrambi i lati.



Quindi, premere con forza verso l'interno del casco fino a inserire completamente l'insero interno della forcella.

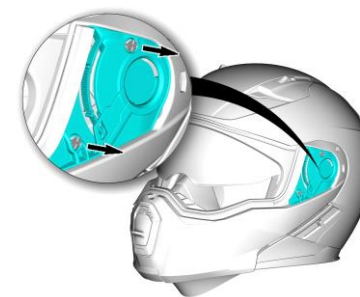
3. Controllare che il meccanismo della visiera parasole funzioni correttamente.



### 9. MECCANISMO DELLA VISIERA

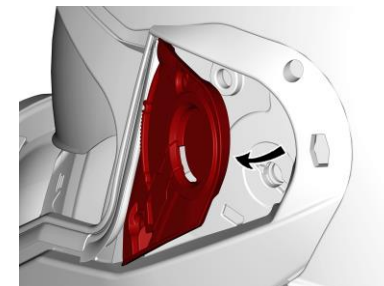
#### RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEL MECCANISMO DELLA VISIERA

1. Rimuovere la visiera come descritto nella sezione "7. VISIERA" di questo manuale.

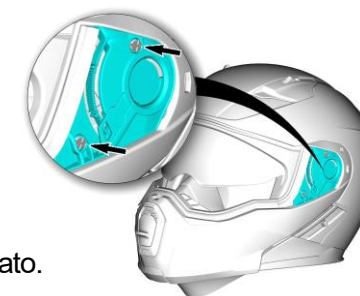


2. Utilizzare un cacciavite Phillips n. 1 per rimuovere le due viti.

3. Afferrare il meccanismo della visiera parasole e sollevarlo delicatamente.



4. Posizionare il meccanismo della visiera parasole e reinserire le due viti. Serrarle a 0,4 Nm.



5. Ripetere i passaggi da 2 a 4 per l'altro lato.

6. Riposizionare la visiera come descritto nella sezione "7. VISIERA" di questo manuale.

## B. IL CASCO

### 10. IMBOTTITURA INTERNA

L'imbottitura interna sostituibile del casco EXOME è lavabile e garantisce un'ottima vestibilità e una migliore ventilazione del casco.

I guanciali a doppia densità hanno una specifica forma a 3D per garantire che il casco si adatti comodamente alle guance, mentre l'imbottitura per la testa la avvolge completamente con una vestibilità ottimale.

Tutti gli accessori interni sono realizzati interamente in materiale delicato per la pelle. Il materiale utilizzato per i guanciali e l'imbottitura per la testa è stato sottoposto a un trattamento antimicrobico.

Quando si rimuove l'imbottitura, è necessario staccare i guanciali prima di estrarre il cuscinetto dell'imbottitura per la testa. Quando si monta l'imbottitura, ricordarsi di inserire il cuscinetto della fascia prima dei guanciali.

### TAGLIE DEI CUSCINETTI

Taglia casco		XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Spessore guanciaie		35 mm	30 mm	25 mm	35 mm	35 mm	30 mm	20 mm
Spessore imbottitura testa	In alto	16 mm	16 mm	16 mm	16 mm	12 mm	12 mm	12 mm
	Corona	18 mm	16 mm	16 mm	18 mm	8 mm	6 mm	6 mm

### RIMOZIONE DEI GUANCIALI

1. Con la mascella in posizione aperta, staccare il Velcro™ e i 2 intagli innestabili tirando il guanciaie verso la parte interna del casco.
2. Far scorrere il cinturino nella sede d'innesto del guanciaie.
3. Ripetere questi passaggi per l'altro lato.



### INSTALLAZIONE DEI GUANCIALI

1. Prima di installare i guanciali, individuare i lati destro e sinistro.
2. Allacciare i 2 intagli innestabili e fissare in posizione la parte superiore the Velcro™. Verificare che il cinturino sia in posizione nella sede d'innesto del guanciaie.
3. Ripetere questi passaggi per l'altro lato.



## B. IL CASCO

### RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA PER LA TESTA

1. Per prima cosa, rimuovere la parte posteriore dell'imbottitura per la testa. L'imbottitura per la testa è fissata al rivestimento interno mediante 2 intagli innestabili (su ciascun lato del collo) e una porzione frontale, con 3 strisce di plastica.



2. Quindi è possibile rimuovere la porzione frontale estraendo attentamente le 3 strisce di plastica. Per la porzione frontale, iniziare a tirare da un lato della striscia di plastica.



### INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA PER LA TESTA

1. Inserire la striscia di plastica frontale sotto le fessure d'innesto dell'altra striscia di plastica fissata al rivestimento interno.



2. Posizionare quindi l'imbottitura per la testa all'interno del casco.

3. Quindi, fissare i 2 intagli innestabili sulla parte del collo.



#### AVVERTENZA

Non guidare mai quando parti dell'imbottitura interna sono state rimosse.

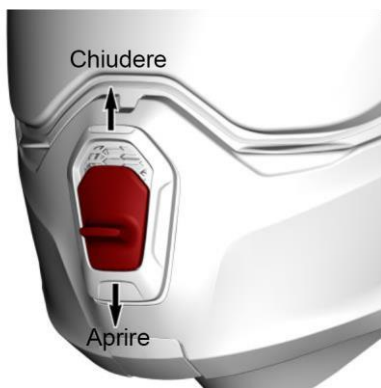
Per evitare di danneggiare l'imbottitura interna e il rivestimento interno, non appendere il casco agli specchietti o alle impugnature del manubrio.

## B. IL CASCO

### 11. SISTEMA DI VENTILAZIONE

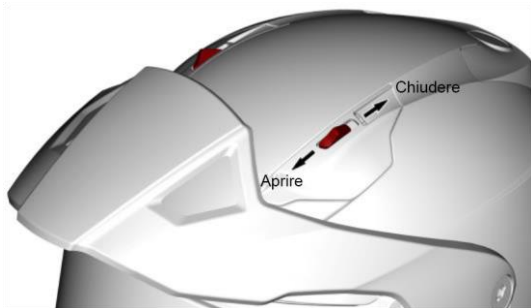
Il casco EXOME è dotato di un sistema di ventilazione regolabile in due direzioni. In base alle necessità, è possibile modulare il flusso d'aria secondo tre diverse configurazioni:

1. La presa d'aria anteriore è regolabile in 3 posizioni. Quando il pulsante scorrevole è nella posizione più alta, la presa d'aria è chiusa. Quando il pulsante scorrevole è abbassato, passa all'apertura parziale e poi all'apertura completa.

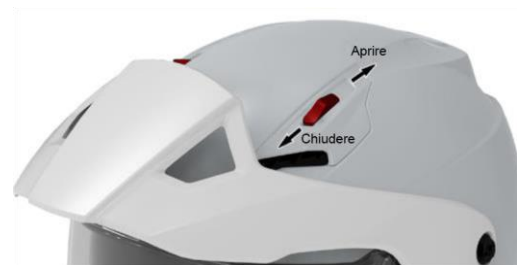


2. Gli estrattori superiori sono regolabili in 2 posizioni. Sono completamente chiusi o completamente aperti. Per il modello invernale, quando il pulsante scorrevole è in posizione anteriore corrisponde alla modalità completamente aperta e quando il pulsante scorrevole è in posizione posteriore corrisponde alla modalità completamente chiusa. Per il modello estivo è il contrario.

Modello invernale



Modello estivo



In tutti e tre i casi, consente di aumentare o ridurre il flusso d'aria per raggiungere il livello di comfort desiderato.

Si tenga presente che la velocità della motoslitte, il parabrezza o la rotazione della testa possono incidere sul flusso d'aria all'interno del casco.

## C. VESTIBILITÀ E UTILIZZO

### 1. COME INDOSSARE IL CASCO

1. Assicurarsi che la visiera parasole sia in posizione ritratta nella calotta del casco.
2. Muovere verso l'eterno il paracolpo per liberare l'apertura.
3. Ruotare la mascella del casco in posizione aperta.
4. Aprire il sistema di ventilazione del respiro.
5. Aprire il cinturino e il relativo cuscinetto confortevole.
6. Separare le estremità inferiori del cinturino.
7. Ora sarà facile indossare il casco.
8. Chiudere e fissare il cinturino.
9. Assicurarsi che il cinturino passi sotto il mento e aderisca perfettamente.
10. Verificare che la mascella del casco sia saldamente bloccata spingendola dal basso verso l'alto.



## C. VESTIBILITÀ E UTILIZZO

### 2. VESTIBILITÀ CORRETTA

#### AVVERTENZA

Indossare un casco della taglia sbagliata può aumentare il rischio di lesioni gravi o di morte in caso di incidente. Un casco troppo grande per la vostra testa può essere staccato o venire colpito in un incidente.

Per scegliere la taglia del casco più adatta alla propria testa, procedere come segue:

#### 1. PROVARE IL CASCO

Afferrare entrambi i cinturini per tirare il casco completamente sulla testa, assicurandosi che la parte superiore della testa sia a contatto con la parte superiore dell'interno del casco. Provate il casco con tutte le protezioni che intendete utilizzare (passamontagna, scaldacollo, ecc.).

#### 2. VERIFICARE LA VESTIBILITÀ CORRETTA

Per essere certi che il casco sia della taglia giusta, verificare che:

- il rivestimento interno del casco sia ben aderente alla testa;
- il cuscinetto superiore preme saldamente sulla testa;
- i guanciali siano a contatto con le guance;
- non ci sia spazio intorno alla fronte sotto l'imbottitura interna. Verificatelo provando a farci passare le dita. Se il casco non è aderente, provate una taglia più piccola.

Questa fase potrebbe richiedere diverse prove prima di trovare la regolazione perfetta.

#### 3. CONTROLLARE IL CAMPO VISIVO

Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la visuale quando si guarda a sinistra, a destra, in alto o in basso.

#### AVVERTENZA

Assicurarsi sempre di riuscire a vedere bene per poter manovrare in sicurezza il vostro veicolo.

#### 4. PROVARE LA VESTIBILITÀ DEL CASCO

Posizionare le mani su ciascun lato del casco. Tenendo la testa il più possibile immobile, provate a ruotare il casco da sinistra a destra e poi su e giù. Dovreste sentire il casco muovere la pelle della testa e del viso mentre cercate di muoverlo.

In caso contrario, o se si sente l'imbottitura del casco scivolare sulla testa, il casco è troppo grande. Se il casco è costrittivo o doloroso, è troppo piccolo.



#### 5. ALLACCIARE IL CINTURINO

Stringerlo sotto la mascella fino a quando non rimane alcun allentamento della cinghia e deve essere ben tesa contro la mascella.

#### 6. PROVARE LA VESTIBILITÀ DEL CINTURINO

- Mettere le mani sulla parte posteriore del casco (B) e cercare di spingere il casco ruotandolo in avanti.
- Mettere le mani sulla parte anteriore del casco sopra la fronte (o sulla mentoniera) e provare a spingere.
- Se il casco si sfilava, provare con un'altra taglia o modello.

Ripetere i passaggi da 1 a 6 finché non si trova un casco che si adatta perfettamente alla testa.

## C. VESTIBILITÀ E UTILIZZO

### 3. TOGLIERE IL CASCO

1. Assicurarsi che la visiera parasole sia ritratta.
2. Muovere verso l'eterno il paracollo per liberare l'apertura.
3. Ruotare la mascella del casco in posizione aperta.
4. Aprire il sistema di ventilazione del respiro.
5. Aprire il cinturino e il relativo cuscinetto confortevole.
6. Separare le estremità inferiori del cinturino.
7. A questo punto il casco può essere sfilato facilmente.

Per evitare di graffiare gli oggetti su cui si potrebbe appoggiare il casco, si consiglia di chiudere il cinturino dopo aver tolto il casco.

### 4. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

#### COLLEGAMENTO DEI CAVI DI ALIMENTAZIONE

Si consiglia vivamente di far collegare i cavi del casco da un rivenditore autorizzato BRP, che potrà fare riferimento al manuale d'officina del veicolo per determinare il punto di collegamento migliore.

#### 1. Collegamento al veicolo

- Opzione 1a: tramite la presa di corrente del veicolo destinata a questo scopo (venduta separatamente).

Per maggiori dettagli, consultare il rivenditore o distributore autorizzato BRP.

- Opzione 1b: tramite la presa di corrente della batteria destinata a questo scopo (venduta separatamente).

Per maggiori dettagli, consultare il rivenditore o distributore autorizzato BRP.

#### AVVERTENZA

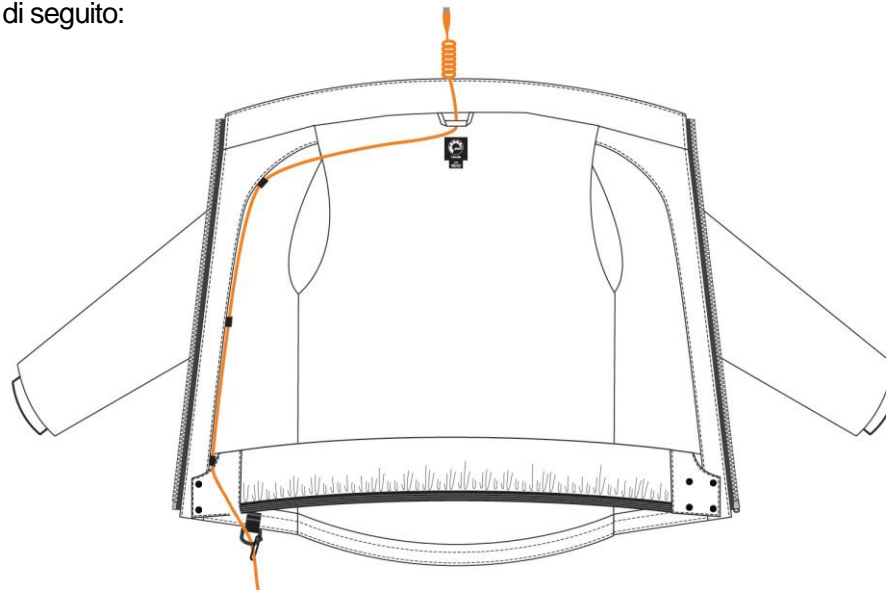
È importante non collegare il casco a un altro accessorio elettrico (come le manopole riscaldate) per evitare di sovraccaricare i circuiti esistenti. Ciò potrebbe provocare un incendio.

#### 2. Cavo di alimentazione (lato veicolo)

Collegare il cavo di alimentazione del veicolo alla presa di corrente principale (1a o 1b) e lasciarlo in posizione per un ulteriore utilizzo.

#### 3. Cavo di alimentazione RCA

- Quindi, posizionare il giubbotto di guida su una superficie pulita e far passare il cavo di alimentazione RCA come indicato nell'illustrazione di seguito:



## C. VESTIBILITÀ E UTILIZZO

### 4. Collegamento finale

- Una volta posizionato il cavo di alimentazione RCA, indossare il giubbotto e far passare il cavo di alimentazione sotto il braccio destro o sinistro, a seconda del lato in cui si trova il portachiavi del giubbotto.

- Indossare il casco come descritto nel capitolo “1. COME INDOSSARE IL CASCO” di questo manuale.

- Afferrare il cavo di alimentazione RCA sulla nuca e avvicinarlo all'alloggiamento di connessione sul lato sinistro del casco.

- Quindi, afferrare l'estremità del cavo RCA e collegarlo al cavo di alimentazione del veicolo.

#### **AVVERTENZA**

Accertarsi che i cavi siano lontani da qualsiasi parte in movimento. Non lasciare che i cavi di alimentazione si impiglino nel veicolo e non guidarci sopra. Non utilizzare prolunghe. Se i cavi sono danneggiati, smettere di usarli. Gettarli e provvedere alla sostituzione con nuovi cavi BRP OEM.

#### **AVVERTENZA**

I magneti contenuti in questo casco potrebbero interferire con il funzionamento di dispositivi elettronici come i pacemaker. Consultate il vostro medico prima di indossare questo prodotto.

Inoltre, la banda magnetica delle carte di credito potrebbe essere compromessa.

## PRIMA DI OGNI SPOSTAMENTO

### 1. CONTROLLO DEL CASCO

Controllare regolarmente che il casco non presenti danni. Piccoli graffi superficiali non comprometteranno la funzione protettiva del casco.

#### **AVVERTENZA**

In caso di danni più gravi (crepe, ammaccature, vernice sfaldata e screpolata, ecc.), il casco non deve più essere utilizzato.

## PRIMA DI OGNI SPOSTAMENTO

### 2. CONTROLLO DEL CINTURINO

1. Verificare che il cinturino passi sotto il mento.

2. Infilare il dito indice sotto il cinturino e tirare.

Se il cinturino è allentato sotto il mento, è troppo lungo e deve essere stretto. Se il cinturino si allenta quando lo si tira, significa che non è fissato correttamente. Allentare completamente il cinturino e provare a fissarlo di nuovo. Ripetere la prova.

3. Se non riuscite a fissare il cinturino in modo che aderisca saldamente al mento, verificate che il casco sia ancora della taglia giusta per Voi.

Ripetere la prova dopo ogni regolazione.

#### **AVVERTENZA**

Non guidare mai con il cinturino slacciato o regolato male. Il cinturino deve aderire correttamente e non deve allentarsi quando viene tirato. Se il cinturino si allenta quando viene tirato, il meccanismo di chiusura non si chiude correttamente.

### 3. CONTROLLO DELLA VISIERA E DEL PARASOLE

La pellicola protettiva utilizzata durante la spedizione deve essere rimossa prima dell'uso.

Prima di ogni spostamento, verificare che i meccanismi della visiera e del parasole funzionino correttamente e che la visiera e il parasole offrano una visibilità sufficientemente chiara. Eventuali tracce di sporco devono essere rimosse prima di mettersi alla guida.

Controllare che la visiera e il parasole non presentino danni fisici o crepe. Una visiera con graffi pesanti compromette notevolmente la visuale e deve essere sostituita prima di partire.

#### **AVVERTENZA**

Non utilizzare mai una visiera o un parasole oscurati in condizioni di scarsa visibilità, durante la guida notturna o in galleria.

#### **AVVERTENZA**

Una mascherina graffiata e/o sporca compromette seriamente la visibilità. Per la vostra sicurezza, sostituirla o pulirla immediatamente.

#### **AVVERTENZA**

Assicurarsi che la visiera e il parasole siano sempre in buone condizioni. Una visiera danneggiata non è adatta per muoversi con il veicolo e deve essere sostituita.

#### **AVVERTENZA**

Interrompere la guida se la visibilità è scarsa.

## E. ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI

### 1. MODIFICHE/ACCESSORI

#### AVVERTENZA

I componenti originali (in particolare il rivestimento esterno, il rivestimento interno e il sistema di ritenuta) non devono essere alterati o rimossi.

Si ricorda che l'installazione di accessori non approvati o l'esecuzione di modifiche al casco possono ridurre l'effetto protettivo, rendendo nulle la certificazione, la garanzia e le richieste di assicurazione.

Utilizzate solo parti originali, ricambi e accessori espressamente approvati da BRP per il vostro casco!

Apportare modifiche al casco può ridurre la capacità di protezione e aumentare il rischio di lesioni gravi o morte in caso di incidente.

Le modifiche includono quanto segue:

- praticare fori
- tagliare calotta, cinturino o imbottitura ammortizzante
- pressare l'imbottitura ammortizzante
- modificare il sistema di ritenzione, compresa l'aggiunta di una mentoniera
- rimuovere parti
- verniciare
- usare adesivi
- installare accessori non approvati

### 2. ASSIDERAMENTO

#### AVVERTENZA

#### **Che cos'è l'assideramento?**

L'assideramento può essere definito come il congelamento della pelle e/o dei tessuti corporei sotto la pelle. Si tratta di una lesione termica che può derivare da un'esposizione prolungata a un freddo moderato o da una breve esposizione a un freddo estremo.

#### **Quali sono le cause dell'assideramento?**

Diversi fattori possono contribuire al verificarsi di un assideramento, come ad esempio:

- durata dell'esposizione al freddo;
- temperatura esterna;
- forza del vento (fattore di raffreddamento, Wind-Chill);
- umidità dell'aria;
- umidità degli indumenti;

precedenti assideramenti o lesioni da freddo.

#### **Come prevenire l'assideramento**

- Non uscire all'aperto per periodi prolungati in condizioni di freddo intenso.
- Indossare sempre un copricapo aggiuntivo, come un passamontagna, scaldacollo, maschera facciale o una combinazione di questi capi.
- Cambiare immediatamente i vestiti bagnati.
- Osservare spesso i segni di assideramento: pelle rossa o pallida, prurito e intorpidimento.
- Evitare caffeina, tabacco e alcol quando si esce al freddo, perché rendono la pelle più soggetta a lesioni termiche.

#### **Fonti:**

- sito web di National Institutes of Health :

<https://medlineplus.gov/frostbite.html>

<https://medlineplus.gov/ency/patientinstructions/000866.htm>

## F. CURA E MANUTENZIONE

### AVVERTENZA

Non utilizzare mai prodotti chimici a base di petrolio, solventi, benzina, detersivi o adesivi per pulire la calotta, le imbottiture o le visiere del casco. La calotta, l'imbottitura e le visiere del casco possono essere seriamente danneggiate dall'uso di tali prodotti e non è più possibile garantire la piena funzione di sicurezza del casco.

### 1. PULIZIA DELLA CALOTTA

Per pulire la calotta del casco, è possibile utilizzare acqua, sapone o uno dei comuni shampoo per motocicli, detersivi, lucidanti, detersivi per plastica o liquidi detersivi.

L'uso di acqua e sapone è generalmente sufficiente. Quando si utilizzano altri materiali di pulizia, assicurarsi che questi non entrino in contatto con la visiera, in quanto possono danneggiare la visiera e il suo rivestimento.

### 2. PULIZIA DEGLI INTERNI

L'imbottitura interna del casco EXOME è completamente rimovibile. L'imbottitura per la testa e i guanciali possono essere lavati a mano con una soluzione di sapone neutro (ad esempio con un detersivo neutro standard molto diluito) a una temperatura massima di 30°C.

Si consiglia il lavaggio a mano, ma è consentito anche il lavaggio in lavatrice. Utilizzare il ciclo "delicati" per evitare che la centrifuga danneggi il materiale traspirante che ricopre le parti dell'imbottitura. Lasciare asciugare l'imbottitura a temperatura ambiente e con una buona ventilazione.

### AVVERTENZA

Non mettere le parti di rivestimento nell'asciugatrice: il calore eccessivo può danneggiare la schiuma e i rivestimenti.

### 3. SUPERFICIE ESTERNA DELLA VISIERA

Le visiere del casco sono appositamente trattate su entrambi i lati con un rivestimento ANTIAPPANNAMENTO o ANTIGRAFFIO.

Per la pulizia delle visiere utilizzare sempre acqua calda e sapone.

Utilizzare sempre un panno morbido e pulito per pulire le visiere, evitando di graffiare la superficie.

Non utilizzare mai prodotti chimici a base di petrolio, solventi, benzina, detersivi o adesivi per pulire le visiere.

### 4. LENTE RISCALDANTE

La superficie interna della visiera deve essere pulita solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito (si consiglia un panno in microfibra).

### AVVERTENZA

Non utilizzare detersivi.

## F. CURA E MANUTENZIONE

### 5. VISIERA PARASOLE

#### 5.1 PULIZIA DELLA VISIERA PARASOLE

Il parasole deve essere pulito solo con un panno morbido e, se necessario, leggermente umido (si consiglia un panno in microfibra).

Per la pulizia utilizzare solo acqua tiepida (< 20°C). Non pulire mai, in nessun caso, la visiera o la visiera parasole con benzina, solventi, detergenti per vetri o altri detergenti contenenti alcol.

La visiera non deve essere immersa nell'acqua anche se è molto sporca all'esterno, in quanto ciò riduce notevolmente la durezza della superficie e quindi la durata del rivestimento antiappannamento/antigraffio.

Non applicare mai etichette, nastro adesivo o adesivi alla visiera o al parasole.

Lo sporco ostinato sulla superficie esterna della visiera (ad esempio resti di insetti essiccati) può essere facilmente rimosso coprendo la visiera chiusa con un panno umido o bagnato e lasciando ammorbidire lo sporco da 30 minuti a 1 ora circa.

### 6. ISPEZIONE DEL CASCO

Controllare la presenza di danni nel casco. Se il casco è danneggiato o incrinato, smettere immediatamente di usarlo e sostituirlo.

Verificare la presenza di parti usurate o danneggiate. I componenti in plastica possono usurarsi con il tempo. Se si trovano parti usurate o danneggiate, sostituirle o acquistare un nuovo casco. Per informazioni sulla sostituzione delle parti, vedere "Ricambi".

#### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, ispezionare sempre il casco prima di ogni uscita.

Il casco dovrebbe essere sostituito dopo 3-5 anni dalla data di acquisto, a seconda dell'uso e della cura. Sebbene il rivestimento esterno, in linea di principio, sia in grado di durare più a lungo, l'affaticamento dei materiali e l'usura di altri componenti, nonché l'azione complessiva del casco e le condizioni sconosciute in cui il casco è stato utilizzato, rendono consigliabile per la propria sicurezza la sostituzione del casco dopo questo periodo di utilizzo.

Il calore eccessivo (ad esempio il calore dei gas di scarico) può danneggiare l'estetica del casco, il suo rivestimento interno e l'imbottitura interna.

### 7. CONSERVAZIONE DEL CASCO

- Conservare il casco in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere il casco lontano da animali domestici e altri animali.
- Tenere il casco lontano da fonti di calore superiori a 50°C (122°F) e non collocarlo su o vicino a superfici calde.
- Conservare il casco in una borsa apposita.

#### AVVERTENZA

Un casco conservato in modo improprio può danneggiarsi.

## G. GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE

PROBLEMA	AZIONE
<p>ASSENZA DI RISCALDAMENTO E/O COMPARSA DI APPANNAMENTO SULLA VISIERA PRINCIPALE</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se la visiera riscaldante è stata danneggiata. Sostituirla, se necessario.</li> <li>2. Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al veicolo e al casco.</li> <li>3. Rimuovere la visiera e verificare che la lente interna della visiera sia correttamente sigillata per evitare l'appannamento tra le due lenti. Sostituirla, se necessario.</li> <li>4. Al regime di MINIMO, in alcuni veicoli, comprese le motoslitte BRP dotate di alternatore da 420 W, potrebbe verificarsi una riduzione del carico. Far girare il motore a un regime (giri al minuto) più elevato per alcuni minuti e il riscaldamento della visiera principale dovrebbe attivarsi. Si noti che il tempo necessario per riprendersi dallo spostamento del carico può variare a seconda delle condizioni della batteria e/o del modello di veicolo.</li> </ol> <p>Se il problema non è ancora risolto, recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per un'ispezione dettagliata.</p>
<p>LA VISIERA DI RISCALDAMENTO SEMBRA OFFUSCATA</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. In circostanze particolari, sulla superficie del rivestimento antiappannamento può comparire una patina. Questa può essere facilmente rimossa e non ripresentarsi se si seguono i seguenti passaggi: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. inumidire un panno morbido con acqua calda e sapone;</li> <li>b. pulire delicatamente e lasciare asciugare all'aria;</li> <li>c. lasciare asciugare all'aria senza provare di strofinare;</li> <li>d. ripetere l'operazione, se necessario.</li> </ol> </li> <li>2. Se il problema non è ancora risolto, verificare se l'appannamento si trova tra le due lenti. In questo caso, recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per un'ispezione dettagliata.</li> </ol>
<p>MALFUNZIONAMENTO DELLA VISIERA PARASOLE</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se la visiera parasole è installata e posizionata correttamente sul casco.</li> <li>2. Controllare se ci sono parti rotte. Sostituirle con nuove parti, se necessario.</li> <li>3. Se il problema non è ancora risolto, recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per un'ispezione dettagliata.</li> </ol>
<p>FORMAZIONE DI GHIACCIO SUL FERMO DELLA MASCHERINA</p>	<p>Verificare che la visiera sia chiusa correttamente.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si dovrebbe sentire un "clic".</li> <li>2. Assicurarsi di utilizzare il tampone assorbente per ridurre l'accumulo di acqua in quest'area.</li> </ol>
<p>DIFFICOLTÀ A RESPIRARE NELLA MASCHERA?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che le valvole della maschera funzionino correttamente.</li> <li>2. Verificare il tampone di assorbimento: se è completamente intriso, sostituirlo o almeno cercare di rimuovere l'acqua.</li> </ol>



## H. ACCESSORI E RICAMBI

Troverete un riepilogo di tutti gli accessori e i ricambi disponibili su internet all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com)

### AVVERTENZA

Per motivi di sicurezza, è opportuno che BRP approvi tutti gli accessori destinati a un determinato casco.

### AVVERTENZA

L'uso di ricambi diversi da quelli forniti da BRP può aumentare il rischio di lesioni gravi o morte. Utilizzare solo le parti progettate appositamente per funzionare con questo casco. BRP consiglia di far effettuare l'installazione di tutti i ricambi da un concessionario BRP.

### AVVERTENZA

Non modificate mai il vostro casco: potrebbe ridurre la capacità di protezione del casco e aumentare il rischio di lesioni gravi o morte.

## 1. ACCESSORI

Gli accessori originali BRP sono disponibili presso il vostro concessionario BRP autorizzato. Per trovare i concessionari BRP di zona, utilizzare l'apposita funzione di ricerca sul sito web di BRP. [www.brp.com](http://www.brp.com)

## 2. RICAMBI

Le parti originali BRP sono disponibili presso il vostro concessionario BRP autorizzato. Per trovare i concessionari BRP di zona, utilizzare l'apposita funzione di ricerca sul sito web di BRP. [www.brp.com](http://www.brp.com)

**Nota:** Per maggiori informazioni sui ricambi disponibili, visitare il nostro sito web al seguente indirizzo: <http://store.ski-doo.com/>

## I. ASSISTENZA BRP

### 1. SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Il casco EXOME è un prodotto di qualità BRP, progettato e realizzato con i più recenti metodi di sviluppo e produzione. Se è necessario riparare il casco, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore autorizzato BRP.

Al ricevimento di un reclamo, BRP può esaminare l'articolo e/o ritardare nell'evadere il reclamo fino al completamento dell'analisi.

Anche nel caso in cui sia stata fornita una chiara descrizione del guasto originale, se scopre ulteriori difetti durante la riparazione, BRP può correggerli senza un ordine specifico se ciò è necessario per ripristinare il corretto funzionamento del casco.

### 2. GARANZIA LIMITATA

L'acquisto del casco presso un rivenditore autorizzato BRP fornisce una garanzia limitata sui difetti di fabbricazione per i dispositivi acquistati. Il periodo di garanzia limitata è di 4 anni dalla data di acquisto. Se avete un motivo di reclamo, contattate il vostro rivenditore BRP autorizzato. BRP chiede di fornire una descrizione precisa del reclamo e una copia della ricevuta.

## J. COME CONTATTARCI

### **Nord America**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Qro.  
Messico

### **Oceania**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

### **Sud America**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas  
SP 13069-380  
Brasile

### **Asia**

15/F Parale Mitsui Building,8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Giappone

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, Lu Wan District  
Shanghai 200

### **Europa**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Bélgica

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Alemania

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Tronheim  
Noruega

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi  
Formvågen 16  
S-906 21 Umeå  
Suecia

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Suiza

Per trovare il concessionario o distributore BRP autorizzato più vicino o per ulteriori informazioni sui prodotti BRP, visitate il nostro sito web: [www.brp.com](http://www.brp.com)

© ™ e il logo BRP sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

© 2022. Bombardier Recreational Products Inc.

BRP\_20211122\_R00IT